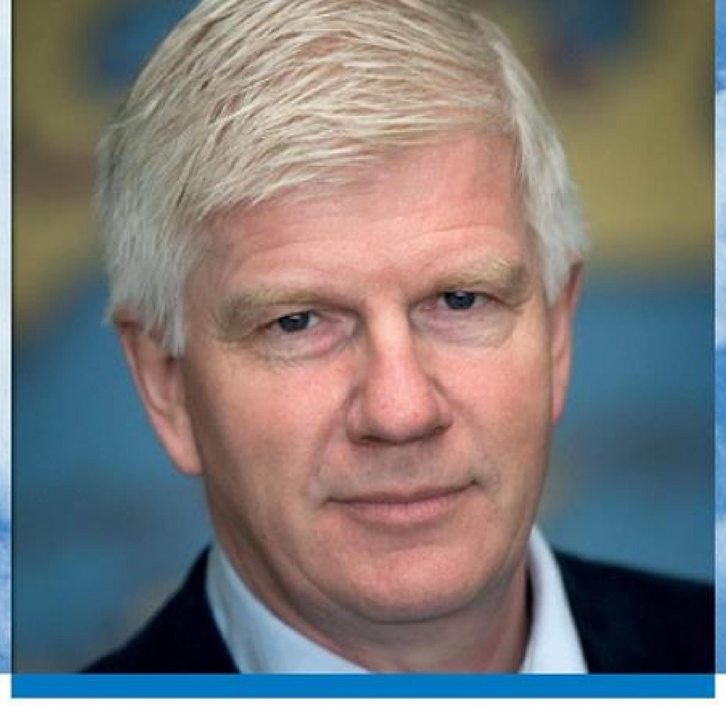
Personaleblad | Aabenraa Kommune | **Marts 2011** | **Nr. 13**

Aabenraa Kommune

Aabne linjer

Nye bøger
hurtigere ud til lånerne

Vi kommunikerer med borgerne hver dag



Skoleelever og deres forældre, plejehjemsbeboere og pårørende, repræsentanter fra virksomheder og foreninger. Det er eksempler på nogle af de grupper af borgere, mange af jer kommunikerer med i det daglige.

Meget af kommunikationen foregår ansigt til ansigt, andet foregår over telefon, via mail eller brev. Uanset kommunikationsformen, gælder det om at sætte borgeren i centrum. Der er stor forskel på, om vi kommunikerer med en pårørende til en ældre plejehjemsbeboer, en forælder, der ønsker at få skrevet sit barn op i daginstitution, en erhvervsvirksomhed eller en lokal forening. Hver gang bør vi have i baghovedet, hvad der er den enkelte borgers behov i netop den situation.

Når vi skriver breve og mails til borgerne, skal vi bruge et korrekt og tidssvarende sprog, som er til at forstå for borgerne. På side 4-5 fortæller tre ansatte fra afdelingen Dagtilbud om, hvad de har fået ud af et skrivekursus, hvor de blandt andet arbejdede med deres egne standardbreve, foldere og tekster til dagsordener til politiske udvalg.

God skriftlig kommunikation er ikke alene en hjælp til borgerne. Det kan også være hjælp til selvhjælp. Jo bedre og klarere vi formidler budskabet, jo bedre er borgerne i stand til at forholde sig til indholdet og handle på vores kommunikation. Og det afføder måske færre telefonopkald fra borgere, der er i tvivl om, hvad vi skriver til dem. Det er effektivt både for borgerne og for os.

Også i principperne bag Lean kan vi hente inspiration til at øge tilfredsheden blandt borgerne, skabe trivsel blandt medarbejderne og effektivisere vores arbejdsgange. På side 10-11 kan du læse om, hvordan Aabenraa Bibliotekerne har arbejdet med at skabe bedre arbejdsgange, når de køber nye materialer og bringer bøger ud til borgere, der ikke selv kan gå på biblioteket.

God læselyst!

Niels Johannesen
Kommunaldirektør

Aabne linjer

Udgiver
Aabenraa Kommune
Skelbækvej 2
6200 Aabenraa
Tlf. 7376 7676
www.aabenraa.dk

Ansvarshavende redaktør
Kommunaldirektør Niels Johannesen

Redaktion
Skoleleder Karsten Hansen, Høje Kolstrup Skole
Assistent Sanne Jacobsen,
Sekretariatet Kultur & Borgerservice
Overassistent Hanne Holst Funch Jensen,
Entreprenørgården
IT-medarbejder Egon Madsen,
Jobcenter Aabenraa
Afdelingschef Henrik Ebbesen,
Sundhed & Forebyggelse
Kommunikationskoordinator Bjørn Voldbjerg,
Udvikling & Kommunikation
Kommunikationsmedarbejder Dorthe Lindahl,
Udvikling & Kommunikation
Assistent Dan Larsen, Udvikling & Kommunikation

Kontakt redaktionen
kommunikation@aabenraa.dk

Oplag: 5300

Layout og tryk: Strandbygaard Grafisk

Forside
Nye bøger til lånerne ti dage tidligere end førhen. Det var et af resultaterne, da en gruppe medarbejdere på Aabenraa Bibliotekerne så arbejdsgangene for indkøb af nye materialer efter i sommene. Bibliotekar Morten Berdiin og biblioteksassistent Lise Matthiesen deltog i arbejdet. Foto: Karin Riggelsen

Indhold

Leder
side 02

Dagtilbud tager på skrivekursus
side 04-05

Aktiv Ferie er en succes
side 06

Den Gyldne Mus går til Borgerservice i Bov
side 07

Stress på arbejdspladsen
side 08-09

Bøgerne kommer hurtigere ud til lånerne
side 10-11

Hjælp til selvhjælp efter arbejdsskade
side 12

Maike savner ikke kartoteksskufferne
side 13

Jubilæer
Find 5 fejl
Aktuelle tilbud i sundhedsordningen
side 14-15

Babette er zumba-instruktør
side 16

Dagtilbud luger ud i sprogtidslerne

Udover blyanter er humor og konstruktive drillerier nogle af redskaberne, når medarbejderne i Dagtilbud hjælper hinanden med at udrydde støvede ord som »skrivelse« og »fremsende« og erstatte dem med »brev« og »sende«. Fra venstre Annemette Skriver, Kaja Mensel og Kim B. Ravn-Petersen. Foto: Karin Riggelsen

Mere personlige breve skrevet i øjenhøjde med borgerne, kortere dagsordenstekster til de politiske udvalg og større fællesskab i afdelingen. Det var nogle af gevinsterne, da Dagtilbud var på et intensivt skrivekursus.

Af: Dorthe Lindahl

»Væk med de passive s-ord!«, »Ud med endelserne –ning, -ing, -else og –hed!« De sproglige fif flyver gennem lokalet, når Annemette Skriver, Kim B. Ravn-Petersen og Kaja Mensel fra afdelingen Dagtilbud fortæller om deres nye redskaber til at skrive bedre.

I december hev de sammen med resten af Dagtilbud en dag ud af kalenderen for at luge ud i sprogtidslerne i de breve og mails, de sender til borgere og institutioner og i de dagsordenstekster, som de politiske udvalg træffer beslutninger ud fra.

En ekstern sprogkonsulent sørgede for, at medarbejderne fik redskaber til at skrive bedre og hjælp til at afprøve de nye redskaber på deres egne tekster.

– Vi havde på forhånd sendt konsulenten eksempler på vores egne standardbreve, dagsordenstekster og foldere, som vi gerne ville forbedre sprogligt, forklarer Kim B. Ravn-Petersen.

Han er fagkoordinator i Pladsanvisningen og havde blandt andet sendt konsulenten det brev, forældre får, når deres barn får tilbud om en dagplejeplads.

– Jeg fik input til at få mere struktur på brevet, så det blev tydeligere, hvad forældrene skal gøre, hvis de siger ja til dagplejepladsen, og hvad de skal gøre, hvis de siger nej, fortæller han.

– På kurset blev jeg også mere opmærksom på at fortælle, hvad der er næste skridt og for eksempel skrive »Vi kontakter dig i næste uge«. På den måde forsøger vi at sætte os i øjenhøjde med borgerne. Og når borgerne ved, at vi kontakter dem, har de måske ikke behov for at ringe til os og spørge, hvad der skal ske i sagen, forklarer han.

Ikke Adam og Eva hver gang

Hans kollega Annemette Skriver udarbejder dagsordenstekster, som danner beslutningsgrundlag for politikerne. Hun fik blandt andet input til at skrive kortere.

– Jeg er blevet inspireret til at overveje, hvad der er relevant at skrive i dagsordensteksten, og hvad der ikke er. Det er jo ikke sikkert, det er nødvendigt at starte med Adam og Eva hver gang, forklarer hun.

Hun var helt tryg ved at lægge sine tekster frem og bede om konsulentens råd til, hvad hun kunne gøre bedre.

– Vi var på kurset for at lære og gik ind i det med åbent sind. Og så valgte vi selv, hvad vi ville give konsulenten, fortæller Annemette Skriver.

Tog kommunikation op

Skrivekurset var ikke første gang medarbejderne i Dagtilbud satte kommunikation på dagsordenen. Allerede sidste forår valgte afdelingen kommunikation som et fokusområde.

– Vi ville gerne arbejde med både vores interne og eksterne kommunikation og hæftede det op på direktionens SMARTE mål om et godt image, forklarer Kaja Mensel, der er afdelingsleder i Dagtilbud.

– Vi var mange nye i afdelingen, så det fælles tema var samtidig en anledning til at få en fælles platform og blive én afdeling, fortæller hun.

Afdelingen begyndte med at afklare, hvilke kompetencer de hver især havde, og hvordan de kunne bruge hinanden på tværs. Dernæst satte de fokus på den interne kommunikation og mailkorrespondance.

Nyt fælles sprog

Det fælles skrivekursus i december har givet medarbejderne i Dagtilbud både socialt og fagligt udbytte. De har også fået et nyt fælles sprog, som hjælper dem, når de læser og kommenterer hinandens tekster.

– Før kurset læste vi også hinandens tekster igennem, men vi rettede ikke på sproget, for vi brugte jo det samme sprog og var oplært til at skrive på samme måde. Nu er vi blandt andet opmærksomme på at være mere personlige, når vi kommunikerer med borgerne, forklarer Kaja Mensel.

Medarbejderne i Dagtilbud har fået så meget smag for sprog og kommunikation, at de nu laver deres egen skriveguide for at bevare fokus på god kommunikation.

Fakta

Aabenraa Kommunes kommunikationspolitik

Kommunikationspolitikken indeholder blandt andet en strategi for kontakt med borgere og brugere. En af målsætningerne lyder: »Medarbejdernes kommunikation og sprogbrug tager udgangspunkt i den enkelte borgers eller brugers behov og situation.«

Aabenraa Kommunes sproghåndbog

Sproghåndbogen indeholder en række krav, redskaber og inspiration til at slippe af med dårlige sprogvaner og i stedet erstatte dem med et korrekt og tidssvarende dansk.

Hvorfor for eksempel skrive	… når du kan skrive
Foretage undersøgelse af	undersøge
Rette telefonisk henvendelse	ringe
Fremsende	sende
Nærværende rapport	denne rapport
Skrivelse	brev

Du finder kommunikationspolitikken og sproghåndbogen på Medarbejderportalen under menuen Hjælp til selvhjælp.

Efter skrivekurset giver Kaja Mensel og Kim B. Ravn-Petersen og de øvrige medarbejdere i Dagtilbud ikke kun hinanden feedback på indholdet i breve og andre tekster. Nu hjælper de også hinanden med sprog og formidling. Foto: Karin Riggelsen

Kurt koordinerer en aktiv ferie for 1400 børn

Kurt Koch er tovholder for at samle og koordinere de mange sommerferieaktiviteter for skolebørn i Aktiv Ferie. Foto: Erik Smedegaard

Fritidskonsulent Kurt Koch er manden, der sørger for, at kommunens børn og unge har mulighed for at deltage i en bred palet af spændende aktiviteter i sommerferien. For Kurt Koch giver det arbejdsglæde at se, hvordan børn og unge får gavn og glæde af nye oplevelser og bekendtskaber.

Af: Bjørn Voldbjerg

Sidste sommer deltog 1400 børn og unge i Aabenraa Kommune i en eller flere af de 68 sommerferieaktiviteter, der blev udbudt i Aktiv Ferie.

Det er de mange foreninger, klubber og institutioner i Aabenraa Kommune, der tilbyder aktiviteter lige fra svæveflyvning, over piratsejlads til sikker træklatring. Men det er Kurt Koch, fritidskonsulent i Kultur & Fritid, der samler trådene.

I starten af året er han i kontakt med kommunens mange foreninger og klubber for at aftale, om de vil bidrage med sommerferieaktiviteter for kommunens skolebørn. Når alle aktiviteter er aftalt, samler Kurt Koch og hans kolleger tilbuddene i et aktivitetskatalog, der i forsommeren distribueres til alle skolebørn i kommunen. Herefter melder de unge sig til de aktiviteter, de gerne vil deltage i.

– Langt de fleste af aktiviteterne er gratis, eller også er deltagerbetalingen holdt nede på et niveau, så alle familieøkonomier kan være med, forklarer Kurt Koch.

Mange nyttige formål

Aktiv Ferie tjener flere nyttige formål:

– Først og fremmest har alle børn og unge jo gavn og glæde af nye oplevelser og nye bekendtskaber. Men jeg tror også på, at Aktiv Ferie kan forebygge, at enkelte unge fristes til at lave narrestreger, fordi de keder sig, siger Kurt Koch.

Derudover kan foreningerne og klubberne bruge Aktiv Ferie som en slags fødekæde, hvor de har mulighed for at rekruttere nye medlemmer blandt børnene, der måske har fået varig interesse for den aktivitet, de prøvede i ferien.

– Og det er fint. For et aktivt fritidsliv er et aktiv for hele Aabenraa Kommune, siger Kurt Koch.

Selv får han også meget ud af Aktiv Ferie:

– Det er en utrolig spændende arbejdsopgave. Jeg har en stor berøringsflade og har kontakt til rigtig mange mennesker. Både børn, unge, forældre og foreninger. Jeg får mange positive tilkendegivelser, men også mange konstruktive forslag til ændringer. Og så giver det mig arbejdsglæde at være med til at gøre en positiv forskel for en masse børn, siger Kurt Koch.

Borgerservice i Bov reddede julen for fyrede grænsependlere

Borgerservice i Bov vinder Den Gyldne Mus for deres gode historie om god og hurtig service. Fra venstre er det Tina Rasmussen, Marion Hansen, Alice Rindom, Doris Allerelli, Nadine Hartwig, Vita Bär, Jørgen Nissen og Susanne Lage. Foto: Erik Smedegaard

En ekstraordinær serviceindsats fra Borgerservice reddede økonomien – og julen – for over 30 fyrede fabriksarbejdere fra den konkursramte Tinglev Elementfabrik. Den indsats giver Borgerservice i Bov Den Gyldne Mus.

Af: Bjørn Voldbjerg

Det var 30 triste grænsependlere, der mødte op i Borgerservice i Bov en tidlig morgen op til jul. De var blevet fyret uden løn fra den konkursramte Tinglev Elementfabrik og håbede nu på kommunens hjælp til at få fremrykket deres feriepenge, så de trods alt havde en indkomst at holde jul for.

– Vi åbnede naturligvis for ekspeditionen med det samme, selv om det var før almindelig åbningstid, fortæller Marion Hansen fra Borgerservice i Bov.

Hun forklarer, at mange af de tyske grænsependlere ikke kender det danske system og ikke ved, hvad de skal gøre, og hvad deres rettigheder er, når de pludselig får brug for akut hjælp.

– Derfor var de naturligvis meget bekymrede. For de frygtede at stå helt uden penge i december måned, siger Marion Hansen.

Men så var det, at Borgerservice gik i aktion:

– Vores tidligere områdeleder Lise Christensen gik straks i gang med at kontakte Tinglev Elementfabrik. For vi skulle have styr på de fyrede grænsependlermedarbejderes feriekort samt de anmodninger, som de skulle udfylde for at få udbetalt deres feriepenge hurtigst muligt, siger Marion Hansen.

Borgerservicemedarbejderne kunne også berolige de fyrede medarbejdere med, at det er muligt at få statslige garantifondsmidler til at dække den løn, som den konkursramte virksomhed ikke kunne udbetale.

– Vi arbejdede koncentreret sammen for at hjælpe de fyrede medarbejdere, og i løbet af et par timer havde vi hjulpet dem alle. De var meget taknemmelige, da de gik, siger Marion Hansen.

I dagene efter kom der flere fyrede grænsependlere, der havde hørt om den gode hjælp, Borgerservice havde leveret. Til sidst gik der helt sport i at finde de rigtige løsninger for de fyrede fabriksarbejdere.

– En god borgerservice er det vigtigste for os. For god service kommer godt tilbage, siger Marion Hansen.

Redaktionsgruppen bag Aabne linjer var enige om, at Borgerservice i Bov skulle vinde Den Gyldne Mus for deres bidrag til Den Gode Historie, netop fordi medarbejderne ydede en ekstraordinær indsats.

Og som en lykkelig krølle på historien er mange af de fyrede medarbejdere blevet genansat på fabrikken i Tinglev, der nu er genopstået med nye ejere og nyt navn.

Den gode historie på Medarbejderportalen

På Medarbejderportalen under menuen Os imellem kan du skrive dit bidrag til Den Gode Historie fra din arbejdsplads. Kvartalets bedste historie præmieres med Den Gyldne Mus. Lige nu kan du læse om fantasifulde borgere i Borgerservice i Felsted.

Stress på arbejdspladsen

Stress kaldes den nye folkesygdom, og dansk arbejdsmiljøforskning viser, at mellem 8 og 12 procent af alle ansatte er alvorligt stressede. Desværre er der også en del arbejdspladser i Aabenraa Kommune, der har oplevet sygemeldinger på grund af stress.

Det er en af grundene til, at Hovedmedarbejderudvalget HMU har besluttet at udpege arbejdsbetinget stress som særligt arbejdsmiljøindsatsområde i 2011. Du kan læse mere om kommunens indsats mod stress på Medarbejderportalen under menuen Personale/ Arbejdsmiljø. På disse sider kan du læse, hvordan fire af dine kolleger håndterer stress.

Tekst og foto: Dan Larsen

Mette Kolbeck, pædagog og arbejdsmiljørepræsentant, Løjt Danske Børnehave:

For Mette Kolbeck kommer stressen i klumper – for eksempel ved kollegers sygdom.

– Det kan godt blive lidt hektisk, når man pludselig står med dobbelt så mange børn, som man plejer, fortæller Mette Kolbeck.

Hun forklarer også, at ledelsen har fokus på trivsel, og at trivselsrunden er et fast punkt til personalemøderne.

– Det giver os mulighed for at få snakket ud, så ingen står alene med et problem og ledelsen får indblik, i hvordan situationen er, siger Mette Kolbeck.

For at gøre det nemmere for sig selv, prøver Mette Kolbeck at skelne knivskarpt mellem arbejde og privat.

– Man skal ikke tage sit arbejde med hjem. Så bliver man stresset. I nogle situationer hjælper det at tælle til ti, smiler Mette Kolbeck.

Svend Otto Jensen, leder, Ungdommens Uddannelsesvejledning:

I efteråret 2010 følte Svend Otto Jensen stressen på egen krop i forbindelse med personalebesparelser i afdelingen. Det var en hård omgang, der gav stof til eftertanke.

– Jeg var nok lidt mere pirrelig end normalt! Og jeg indså, at det var stress, fortæller Svend Otto Jensen.

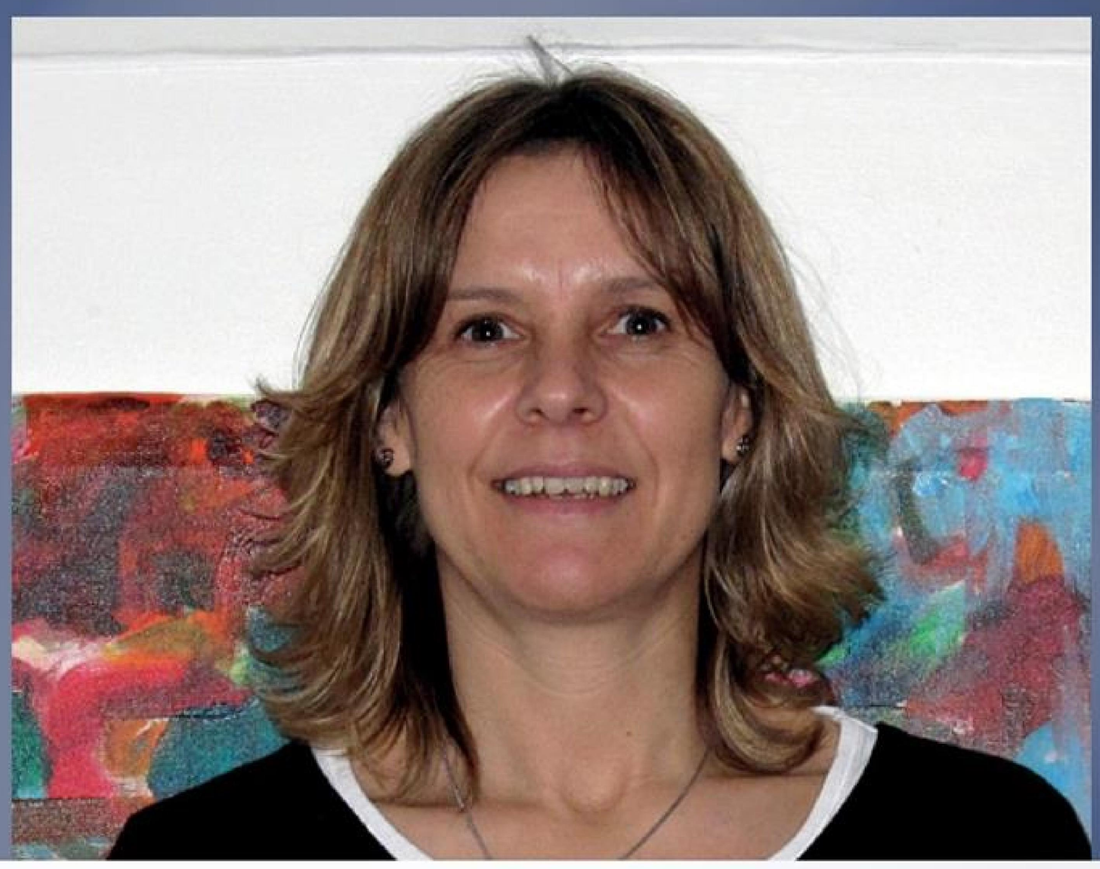
Efter at have indset dette, blev han klar over, at han skulle passe på.

– Jeg er begyndt at uddelegere mere. Samtidig er jeg begyndt at tage hjem til tiden og løber et par ture i løbet af ugen. Det har hjulpet mig meget, siger Svend Otto Jensen.

For at fokusere på det gode arbejdsmiljø, sørger Svend Otto Jensen for at have antennerne ude, når han er på arbejde.

– Hvis jeg oplever, at nogen er pressede, så tager jeg en snak med vedkommende. Derudover deltager ledelsen på arbejdsmiljø-uddannelsen, fortæller Svend Otto Jensen.

– Hvordan håndterer du det?



Conny Hamann-Boeriths, lærer, 10. Aabenraa:

– Man bliver påvirket, når man arbejder med mennesker. Specielt fordi man vil gøre det godt for eleverne. Til tider kan jeg godt få følelsen af, at jeg kunne gøre mere, siger Conny Hamann-Boeriths.

På 10. Aabenraa er Conny Hamann-Boeriths og hendes kolleger godt klar over, at de ikke kan redde hele verden og taler derfor meget med hinanden og ledelsen.

– Det er vigtigt, at vi kan give hinanden en krammer, når nogen trænger til det. Og er det vigtigt at være aktiv og tanke energi. For eksempel hos familien, fortæller Conny Hamann-Boeriths.

Netop sammenholdet er i højsædet på 10. Aabenraa, og alle er meget opmærksomme på hinanden og trækker gerne hinanden til side for at tale om tingene.

– Hvis jeg føler, at nogen er pirrelige, hiver jeg dem til side og tager en snak med vedkommende. Hvis ikke det virker, må man jo »sladre« til chefen, siger Conny Hamann-Boeriths med et glimt i øjet.

Betina Ullits Jensen, administrativ medarbejder og HK-Fællestillidsrepræsentant, Jobcentret:

For mange kan et skrivebord fuld af bunker og sager være en stressende faktor i sig selv. Sådan var det for Betina Ullits Jensen, der havde flere bunker, end hun kunne overskue.

– I efteråret 2010 havde jeg mange sager på mit bord, og det kunne jeg simpelthen ikke overskue. Jeg havde en god snak med min leder, som helt klart var indstillet på at hjælpe, siger Betina Ullits Jensen.

For at kollegerne ikke skal brænde inde med stress, er det vigtigt at være opmærksom på sig selv og kollegernes adfærd.

– Der er ingen grund til at gøre en myg til en elefant, og derfor er det vigtigt at få talt ud om tingene og få noget ærlig feedback, som man kan bruge til noget. Jeg synes, det er ok at være ærlig og sige »i dag har jeg en dårlig dag!«. Ofte bliver folk faktisk lettede over, at andre har trukket dem til side for at hjælpe, siger Betina Ullits Jensen.

Foto: Karin Riggelsen

Nye arbejdsgange bringer bøgerne

Når lånere bestiller nye bøger på Aabenraa Bibliotekerne, får de nu bøgerne ti dage tidligere end før. Det var resultatet, da en gruppe medarbejdere så arbejdsgangene ved indkøb af nye materialer efter i sømmene.

Af: Dorthe Lindahl

»Kortlæg alle jeres arbejdsgange, fra I får kendskab til en ny bog, og til låneren står med bogen i hånden«. Sagt lidt forenklet var det opgaven for en gruppe medarbejdere fra Aabenraa Bibliotekerne, der alle har en finger med i spillet, når biblioteket køber nye materialer.

Formålet med øvelsen var at finde ud af, om medarbejdernes arbejdsgange kunne gøres mere effektive til gavn for borgerne. Værktøjerne, der skulle i brug, var hentet fra den særlige Lean-tankegang.

Bibliotekar Morten Berdiin og bibliotekssassistent Lise Matthiesen var to af de medarbejdere, som ledelsen udpegede til at deltage i projektet.

– Efter at fem biblioteker var blevet samlet til ét ved kommunesammenlægningen, blev der købt ind fire forskellige steder på fire forskellige måder, forklarer Lise Matthiesen.

– Nu skulle vi beskrive alle vores arbejdsgange fra A til Å og skrive dem op på en stor planche. Det gode ved metoden var, at den synliggjorde, hvad vi gjorde hver især i bibliotekets forskellige filialer. Men det var også en omstændelig proces, der til tider kunne føles lang, fortæller Morten Berdiin.

Sparede ti dage

Da kortlægningen var på plads, var næste skridt at opstille forslag til, hvilke arbejdsgange der kunne gøres mere effektive. Herefter var det op til ledelsen at afgøre, hvilke initiativer og ændringer der skulle sættes i værk.

– En af de helt store gevinster er, at lånerne nu får materialet ti dage tidligere end førhen. Det er et synligt resultat både for os og for brugerne, fortæller Morten Berdiin.

En af forandringerne er, at bibliotekerne nu har ét fælles materialeudvalg på tre personer, som køber alle nye materialer til de fem filialer.

– Vi har også fået en kortere deadline for at beslutte, hvilke materialer vi skal købe. Det er især her, vi sparer tid, fra

en bog udkommer, og til vi har besluttet at købe den, siger Morten Berdiin, der sidder i materialeudvalget.

Også Lise Matthiesen, der sørger for, at nye tidsskrifter bliver klar til at komme på hylderne, har ændret nogle af sine arbejdsgange.

– Førhen gjorde jeg kun nye tidsskrifter klar til udlån på biblioteket i Aabenraa. Nu får vi alle tidsskrifterne her i Aabenraa, og så gør jeg fem eksemplarer klar ét til hver filial. I den del af processen, har jeg fået mere arbejde, men så har nogle af mine kolleger på de andre filialer fået en arbejdsgang mindre, forklarer hun.

Ingen skjult dagsorden

På forhånd havde medarbejderne lavet en forventningsafstemning med ledelsen, så begge parter havde en fælles forståelse af formålet.

– Vi vidste, at Lean bruges til at finde effektiviseringer, så vi havde brug for at spørge ind til målet, og om der var en skjult dagsorden om at spare på personalet. Og det var der ikke, siger Morten Berdiin.

– Men samtidig ved vi jo også, at vi har ansættelsesstop og bliver færre hænder, når en medarbejder stopper, forklarer Lise Matthiesen.

Biblioteket kommer til borgeren

De nye arbejdsgange ved indkøb af materialer er ikke de eneste erfaringer, medarbejderne på Aabenraa Bibliotekerne har gjort med Lean. Sidste sommer kom værktøjerne atter i brug, da medarbejderne fik til opgave at kortlægge deres arbejdsgange, når de bringer bøger ud til ældre eller handicappede borgere, der ikke selv kan gå på biblioteket.

– Igen gennemgik vi hver detalje fra bibliotekaren besøger borgeren i hjemmet og får et indtryk af, hvilke genrer af bøger og lydbøger borgen kan lide, til vi bringer materialet ud til borgeren, fortæller Morten Berdiin.

Denne gang viste resultaterne af forløbet sig at være mindre synlige.

– Processen var mere frustrerende. Flere arbejdsprocesser var allerede effektiviseret. For eksempel havde vi allerede indført en fælles ramme for, hvor mange borgere vi besøger om dagen. Samtidig var der mere hjerteblod involveret, fordi bibliotekaren er tættere på borgerne, forklarer Morten Berdiin, som selv besøger borgere i Bov-området.

Stiller gerne op igen

Selv om Lise Matthiesen og Morten Berdiin ikke har oplevet et lige frugtbart resultat af de to Lean-processer, stiller de gerne op igen, hvis en ny arbejdsproces skal ses efter i sømmene.

– Det er spændende at blive involveret og prøve noget nyt, siger Lise Matthiesen.

– Projekterne har også betydet noget for fællesskabsfølelsen og været med til at bringe os tættere på vores kolleger fra andre filialer, forklarer Morten Berdiin.

hurtigere ud til borgerne

Biblioteksassistent Lise Matthiesen har taget en enklere arbejdsgang i brug, når hun finder lydbøger til borgere, der får materiale fra biblioteket leveret til hjemmet. I stedet for at tage en stak lydbøger med hen til skranken og scanne dem ind for at se, om borgeren har lånt dem før, tager hun nu en bærbar computer med hen til reolen og tjekker lydbøgerne på stedet.
Foto: Karin Riggelsen

Fakta

Principperne i Lean stammer fra Toyota-fabrikkerne, der fjernede spild gennem produktionsprocessen og dermed fik en produktion, der var mere effektiv, havde færre fejl og var billigere end konkurrenternes.

I Aabenraa Kommune er målet med Lean at skabe øget tilfredshed blandt borgerne, øget trivsel blandt medarbejderne og økonomisk potentiale.

Kirsten fik hjælp til selvhjælp efter en arbejdsskade

Der er to årsager til, at Kirsten V. Jørgensen kom hurtigt tilbage fra en sygemelding efter en arbejdsskade: Kommunens sundhedsordning og hendes egen ukuelighed hjalp hende godt igennem et succesfuldt genoptræningsforløb.

Af: Bjørn Voldbjerg

I januar 2010 var Kirsten V. Jørgensen, der er social- og støttemedarbejder på Asperger Støttecentret Fristedet i Bov, på tur med en bruger i Gråsten. Det var en helt almindelig arbejdsdag, lige indtil Kirsten V. Jørgensen faldt meget uheldigt og slog sin skulder.

Det uheldige fald resulterede i en tung arm, konstante skuldersmerter – og en sygemelding fra arbejdet.

– Når man har smerter, kan det være meget fristende bare at sætte sig i et hjørne og have ondt i armen. Men det nytter bare ikke, siger Kirsten V. Jørgensen.

Hun var klar over, at hun havde behov for at få hjælp til genoptræningen – både fysisk og mentalt. Hjælpen fik hun gennem Aabenraa Kommunes sundhedsordning for alle ansatte.

Kirsten V. Jørgensen begyndte at gå hos en fysioterapeut fra kommunens sundhedsordningsleverandør PreviaSundhed. I begyndelsen af forløbet fik hun blot symptombehandling og smertelindring i form af massage og laserbehandlinger. Men lige så stille tilføjede fysioterapeuten øvelser, der skulle stabilisere og styrke Kirsten V. Jørgensens skulder.

God støtte

– Jeg blev mere motiveret af at blive presset lidt mere hver gang. Og så var det en god støtte at snakke med fysioterapeuten under forløbet. For eksempel om hvor ondt det må gøre, når man genoptræner, siger Kirsten V. Jørgensen.

Efter to måneders genoptræning var hun tilbage på fuld tid på sit arbejde.

– Hvis ikke jeg var kommet hurtigt i gang med genoptræningen, var min sygemelding blevet meget længere. Det er jeg ikke i tvivl om, siger Kirsten V. Jørgensen.

For at holde sin skulder smertefri, skal hun hver dag, formentlig resten af sit liv, lave cirka 20 minutters vedligeholdende øvelser. Hvis ikke hun gør det, bliver skulderleddet stift og ømt efter nogle dage.

– Men det er blevet en helt naturlig del af min hverdag. Det gælder om at få træningen ind på rygraden, så man ikke fokuserer på sine skavanker, lyder det ukueligt fra Kirsten V. Jørgensen.

Fakta

Der er to måder at få fysioterapi på gennem kommunens sundhedsordning:

1): Har du været ude for en arbejdsskade, kan du inden for 24 timer efter ulykken blive visiteret til – og komme i behandling hos – en kiropraktor eller en fysioterapeut. Der er ikke egenbetaling på dette tilbud.

2): Hvis du har behov for fysioterapi og kiropraktik af andre årsager end en arbejdsskade, kan du via sundhedsordningen få behandling for 50 kr. per gang.

Læs mere om kommunens sundhedsordning på Medarbejderportalen under menuen Personale/ Personalegoder- og tilbud.

Se også kalenderen over forårets aktiviteter i sundhedsordningen på side 15 her i bladet.

Kirsten V. Jørgensen fik god støtte til genoptræning efter en arbejdsulykke. Her får hun vejledning af fysioterapeut Thomas Andersen fra PreviaSundhed, der leverer kommunens sundhedsordning. Foto: Karin Riggelsen

Jubilar-bibliotekar:

Maike savner ikke kartoteksskufferne

Det er kontakten med brugerne og det udadvendte aspekt i bibliotekarjobbet, som jubilaren Maike Albertsen Zwoch holder særligt meget af. Foto: Erik Smedegaard

Der er sket en kæmpe udvikling med arbejdet og faget, siden Maike Albertsen Zwoch begyndte som bibliotekar på Bov Bibliotek for 25 år siden.

Af: Bjørn Voldbjerg

I 1986 da Maike Albertsen Zwoch begyndte som bibliotekar på Bov Bibliotek, foregik en del af hendes informationssøgningsarbejde ved de store skuffesystemer, der var fyldt med kartotekskort over bibliotekets materiale.

– Så fik vi ofte en faglig snak eller en snak med lånerne, mens vi stod dér og bladrede. Men, jeg blev nu aldrig helt fan af de kartotekskort, fortæller Maike Albertsen Zwoch med et smil.

Det er nu længe slut med kartotekskort på bibliotekerne. I dag er alt materiale forsynet med stregkoder, og alle oplysninger om bibliotekets materialer er lagret i et computersystem. Men kontakten med brugerne er den samme. Og det sætter Maike Albertsen Zwoch pris på.

– Jeg kan enormt godt lide den udadvendte kontakt med brugerne og arbejdet med at markedsføre bibliotekets tilbud og få plantet biblioteket mere i folks bevidsthed. Jobbet som bibliotekar er alsidigt og giver mig mulighed for at udleve idéer, siger Maike Albertsen Zwoch.

Lydbøger til langturschauffører

Hun fortæller om et succesfuldt projekt, som hun har været tovholder på: Lydbøger til langturschauffører.

– Projektet »Kør & hør« lavede vi i samarbejde med IDS Truckcenter. Formålet var at komme i kontakt med en gruppe, der sjældent kommer på biblioteket, og som måske ikke har tid til at læse bøger i hverdagen. Projektet er stadig en succes, og vi blev jo nærmest verdenskendte, fordi der var meget presseinteresse for projektet. Det var en rigtig yes-oplevelse, siger Maike Albertsen Zwoch.

Forfatteraftener, foredrag og arrangementer med præsentation af nyindkøbte bøger er også opgaver, som Maike Albertsen Zwoch holder af.

Maike Albertsen Zwoch fejrede sit 25 års jubilæum i januar. I det store lokale i kælderen på Bov Bibliotek.

Her dukkede alle hendes kolleger fra Aabenraa Bibliotekerne op og fejrede hende med sange, taler og god mad.

Er du klar til Bjergmarathon, Løjt Land Rundt og Grænseløbet?

Vil du med på holdet, der stiller op i Aabenraa Kommunes farver, når Aabenraa Bjergmarathon løber af stabelen lørdag den 18. juni? Lige som sidste år kan alle ansatte i Aabenraa Kommune deltage gratis i Aabenraa Bjergmarathon. Du får samtidig en gratis løbetrøje med kommunelogo på.

Som noget nyt skal du i år tilmelde dig online via Medarbejderportalen. Tøv ikke med at tilmelde dig, da der er deltagerbegrænsning på de mest populære distancer.

Sidste år gennemførte 250 medarbejdere fra kommunen en af de mange distancer i Aabenraa Bjergmarathon.

Kan du lide frisk luft og pedaltramp, så sæt også kryds i kalenderen søndag den 21. august, hvor du som ansat i Aabenraa Kommune kan deltage gratis i motionscykelløbet Løjt Land Rundt.

Husk også Grænseløbet i Bov lørdag den 17. september, hvor du også deltager gratis som ansat i Aabenraa Kommune.

Foto: Lene Esthave

Jubilæum

April til juni 2011

25 års jubilæer

Hanne Astrid Andreasen
Sygehjælper, Birkelund Plejecenter
01.04.1986

Gitte Guldbrandsen Schmidt
Hjemmehjælper, Hjemmeplejen Bylderup-Bov
07.04.1986

Lone Kirstine Eeg Hansen
Hjemmehjælper, Felsted
07.04.1986

Alice Nielsen
Dagplejer, Dagplejen
15.04.1986

Solveig Bang Christensen
Sygeplejerske, Sygepleje Nord
01.05.1986

Ilse Lind Petersen
Dagplejer, Dagplejen
15.05.1986

Bodil Villadsen Jessen
Dagplejer, Dagplejen
19.05.1986

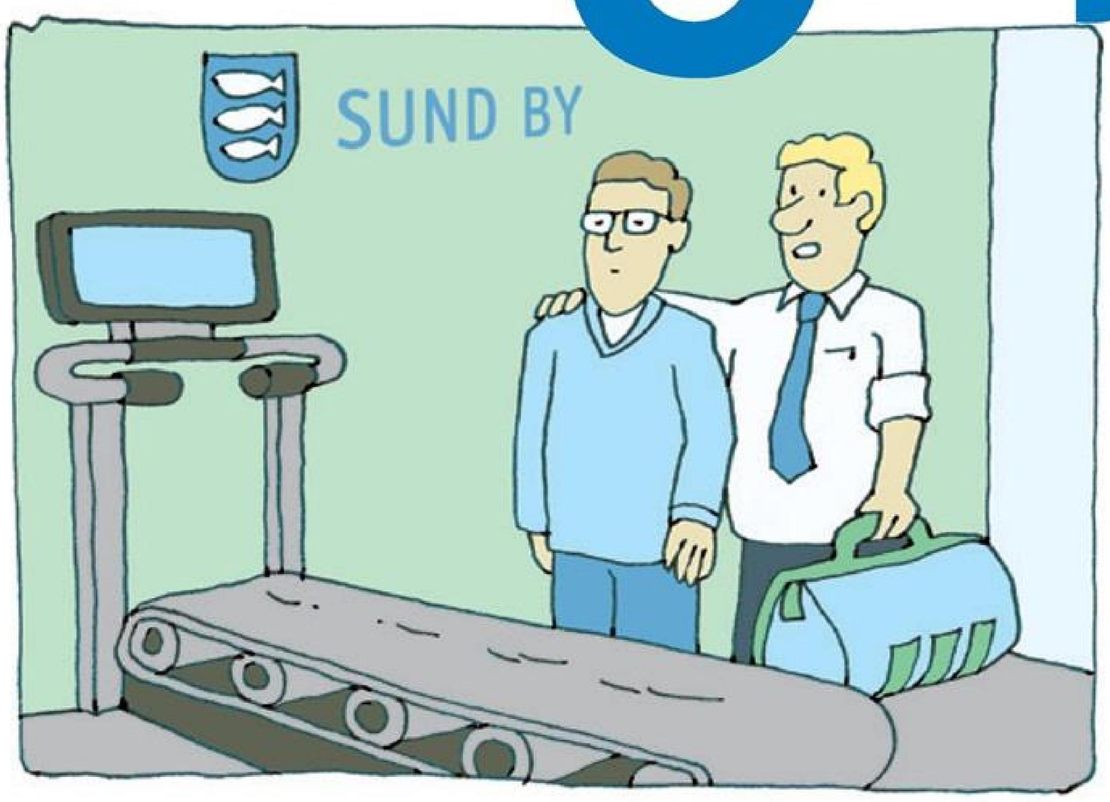
Gurli Holm Christiansen
Dagplejer, Dagplejen
01.06.1986

Karin Normann Witt
Lærer, Løjt Kirkeby Skole
01.06.1986

Anne Marie Brandt Hansen
Social- og sundhedshjælper, Hjemmeplejen Bylderup-Bov
24.06.1986

Hvis du ikke ønsker, at dit jubilæum bliver nævnt i personalebladet, så kontakt Udvikling & Kommunikation på e-mail: kommunikation@aabenraa.dk

Find 5 fejl



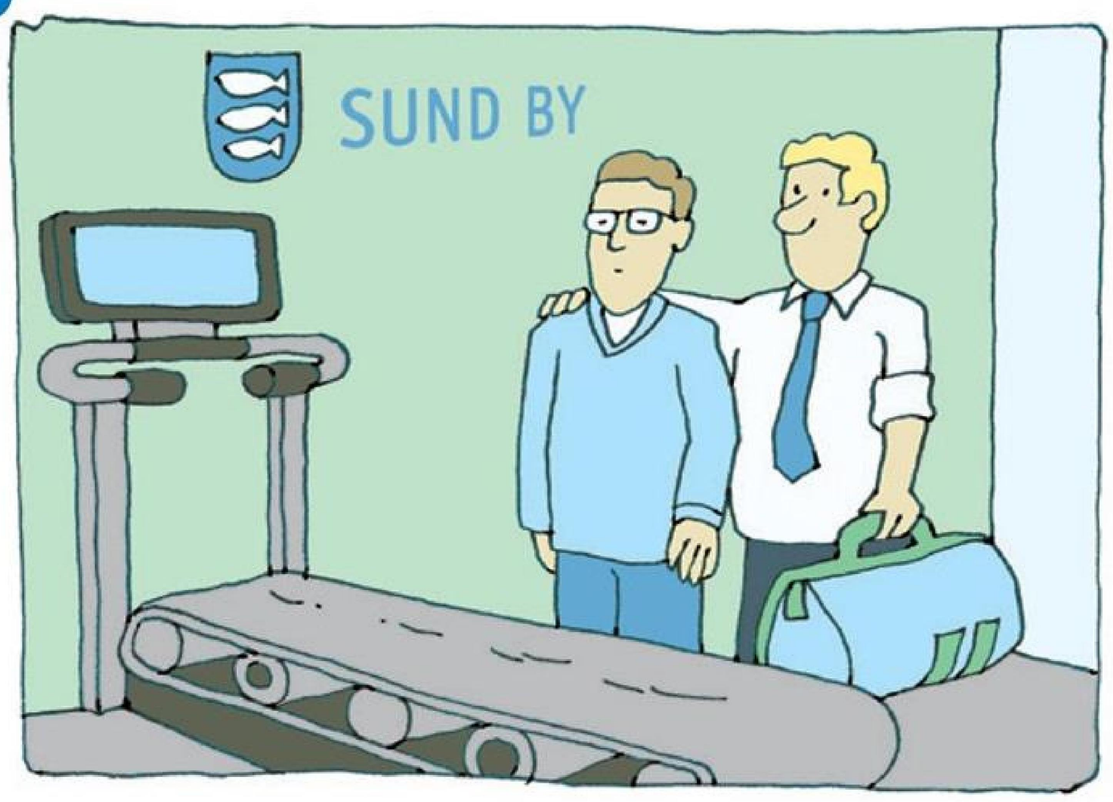


Illustration: Jesper Bo Bojesen

»Vi skal jo løbe hurtigere allesammen, ved du ...«

Sæt cirkler om de fem fejl på tegningen til højre og send svaret til: **Aabenraa Kommune, Udvikling & Kommunikation, Skelbækvej 2, 6200 Aabenraa**
Vi skal have svaret senest den 27. april 2011, så deltager du i lodtrækningen om to flasker god rødvin.

Navn: _____ *Arbejdsplads:* _____

Kontaktoplysninger: _____

Vinder af Find 5 fejl i Aabne linjer nr. 12

Redaktionen modtog 65 svar på Find 5 fejl i Aabne linjer nr. 12. Vi har trukket lod mellem de indsendte svar, og vinder af to flasker god rødvin blev bibliotekar Anne Grete Jacobsen, Aabenraa Bibliotekerne.

Få endnu mere ud af sundhedsordningen

Fremover kan du her i Aabne linjer følge med i, hvilke aktiviteter du i det kommende kvartal kan deltage i som en del af sundhedsordningen. Alle ansatte ved Aabenraa Kommune kan benytte sig af tilbuddene.

Zumba-event

Lørdag den 26. marts kl. 11.00-13.00
Frøslev Padborg Skole, Frøslevvej 64, Padborg
Tilmelding til Sport og Fitness Padborg på tlf. 7572 4141
Arrangementet er gratis for aktive brugere af sundhedsordningen.
For øvrige medarbejdere koster arrangementet 50 kr.

»Mit liv som sønderjyde og håndboldspiller« foredrag v. Conny Hamann-Boeriths

Onsdag den 27. april kl. 20.00
Fitness Syd Aabenraa, Lille Kolstrup 20, Aabenraa.
Tilmelding efter først til mølle-princippet til Sport og Fitness Aabenraa på tlf. 2790 9345.
Arrangementet er gratis for medarbejdere ved Aabenraa Kommune.

Cycling Marathon

Søndag den 22. maj kl. 10.00-12.00
Sport og Fitness Padborg, Oksevej 1, Padborg.
Tilmelding efter først til mølle-princippet til Sport og Fitness Padborg på tlf. 7572 4141.
Arrangementet er gratis for medarbejdere ved Aabenraa Kommune.

Læs også om aktiviteterne på Medarbejderportalen under menuen Personale/Personalegoder og -tilbud.

Kombinationen af latinamerikanske rytmer, dansetrin og fitness inspirerede Babette Hindrichs (tv.) til at blive zumba-instruktør. Foto: Karin Riggelsen

Babette zumba'er sig til energi og glæde

Læretiden som kontorelev i Rødekro Sundhedscenter føjede en ny fritidsinteresse til Babette Hindrichs' i forvejen aktive kalender: zumba! I dag underviser hun andre i den nye fitnessdille.

Af: Dorthe Lindahl

De latinamerikanske rytmer blæser ud ad højttalerne, og sveden springer af panden på Babette Hindrichs og hendes elever, mens de en mørk februaraften danser sig til energi og glæde med zumba.

Babette Hindrichs fik øjnene op for zumba, da hun var i lære som kontorelev i Rødekro Sundhedscenter. Efter fyraften var hun flittig bruger af centrets træningsfaciliteter, og det var her, hun blev introduceret for den latinamerikanske fitnessdans.

– Jeg så nogle dvd'er med zumba og blev inspireret til selv at prøve det. Og så blev jeg opfordret til selv at tage en instruktøruddannelse, fortæller Babette Hindrichs.

Zumba, der blev opfundet i midten af 90'erne, er inspireret af traditionelle sydamerikanske rytmer og kombinerer dans og fitness. Og da Babette Hindrichs i forvejen havde en danseuddannelse bag sig, var hun godt klædt på til at undervise i zumba.

– Zumbamusikken spreder glæde, og det er det, der adskiller zumba fra andre fitnessformer. Og så er zumba for alle uanset alder og vægt. Selv med mindre skader kan man dyrke zumba, forklarer hun.

Instruktør på en weekend

Uddannelsen til instruktør tog en weekend, og om mandagen startede Babette Hindrichs sit første hold. I dag underviser hun fem timer om ugen plus en weekend om måneden. Blandt andet har hun et hold af morgenfriske zumba-dansere onsdag morgen fra kl. 6-7.

– Det dejlige ved at undervise er, at jeg kan dele ud af min glæde ved zumba, og det giver mig en masse energi igen. Og når jeg står op kvart over fem onsdag morgen, hjælper det mig også at vide, at der står et hold på tyve og venter på mig, siger Babette Hindrichs.

Efter en omgang morgenundervisning er Babette Hindrichs fuld af energi, når hun møder på arbejde på Aabenraa Musikskole, hvor hun har et barselsvikariat som administrativ medarbejder.

Spørger man Babette Hindrichs, er zumba mere end en modedille.

– Zumba forsvinder ikke bare igen. For eksempel udvikler musikken sig. Tidligere var det kun latinske rytmer, nu er musikken også inspireret af både hiphop og reggae.